

CITTÀ DI TORINO
Servizio centrale
Contratti appalti ed economato
Settore affari generali normative
Forniture e servizi

Bando di gara n. 44/2010

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione Ufficiale: CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO – SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
Indirizzo postale: PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
Punti di contatto: All'attenzione di Dott. Stefano GAMBULA		Telefono: +39 (011) 442-3095 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: stefano.gambula@comune.torino.it		Sito internet: www.comune.torino.it/appalti/

I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI

Denominazione Ufficiale: CITTA' DI TORINO – VICE DIREZIONE GENERALE SERVIZI AMMINISTRATIVI E LEGALI – COORDINAMENTO DECENTRAMENTO		
Indirizzo postale: via Corte d'appello 16		
Città: TORINO	Codice postale: 10123	Paese: ITALIA
Punti di contatto: All'attenzione di: sig. Vincenzo EVANGELISTA		Telefono: +39 (011) 443 2572
Posta elettronica: enzo.evangelista@comune.torino.it		Fax: +39 (011) 443 2579

I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE

** Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



Denominazione Ufficiale: CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)		
Indirizzo postale: PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'

● Autorità regionale o locale	
L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici	si no ●

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**II.1) DESCRIZIONE**

II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice: PROCEDURA APERTA n. 44/2010		
II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi		
(a) Lavori Sito o luogo principale dei lavori: ✓	(b) Forniture: Acquisto Luogo principale di consegna: ✓	(c) Servizi: ● Categoria di servizi 01 Luogo principale di esecuzione: Torino
II.1.3) L'avviso riguarda un appalto pubblico ●		
II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013		
II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)			sì	no ●
II.1.8) Divisione in lotti			sì ●	no
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per				
un solo lotto	uno o più lotti ●	tutti i lotti		
II.1.9) Ammissibilità di varianti			sì	no ●

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: € 5.668.988,34 suddiviso in 9 lotti
--

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

dal 01/01/2011 (gg/mm/aaaa) al 31/12/2013 (gg/mm/aaaa)
--

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: artt. 5 e 13 del capitolato.
III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia : finanziamento: mezzi di bilancio limitato ad € 4.426.904,70 I.V.A. compresa; Pagamento: art. 14 capitolato
III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.
III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso) sì no ●

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 capitolato

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



III.2.2) Capacità economica e finanziaria	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. . art. 3 del capitolato.
III.2.3) Capacità tecnica	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 3 del capitolato.
III.2.4) Appalti riservati (se del caso) sì no ●	

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?	sì no ●
III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio	sì no ●

SEZIONE IV: PROCEDURE**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

IV.1.1) Tipo di procedura	
Aperta	●

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione	
Prezzo più basso	●
IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica	sì no ●

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: N. 44/2010
--

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

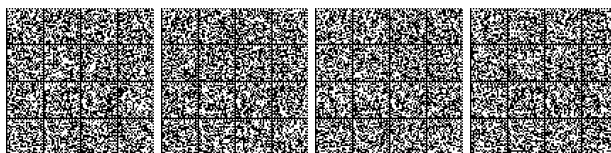


IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto	sì no ●
IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare	
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data: 01/10/2010 (gg/mm/aaaa):	
Documenti a pagamento	sì no ●
Il capitolato è in visione presso la VICE DIREZIONE GENERALE SERVIZI AMMINISTRATIVO E LEGALI – COORDINAMENTO DECENTRAMENTO, VIA Corte D'Appello 16, 10123, Torino, telef. 011/443-2572, fax 011/443-2579. Lo stesso è consultabile sul sito internet www.comune.torino.it/appalti	
IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte	
Data: 05/10/2010 (gg/mm/aaaa)	Ora: 10.00
IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte	
ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)	
giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)	
IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte	
Data 06/10/2010 (gg/mm/aaaa)	
Ora: 10.00	
Luogo (se del caso): Torino una sala del civico palazzo	
Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)	
sì ● no	

SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI

V.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO (se del caso)	sì no ●
In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:	
V.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO	
E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI	sì no ●

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLE COMUNITÀ EUROPEE IN DATA 13 AGOSTO 2010.

Gli interessati dovranno presentare offerta all' indirizzo indicato sopra al punto I.3) **entro le ore 10.00 di MARTEDI' 5 OTTOBRE 2010** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: www.comune.torino.it/appalti. L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione. Da quest'ultima data decorrerà il termine per eventuali impugnative ai sensi dell'art. 21 della legge 6.12.1971 n. 1034 e s.m.i.

Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa.

I concorrenti sono tenuti ad allegare le seguenti ricevute di versamento:

lotti A e I € 20,00; lotti B, C, F, G, H € 40,00; lotti D e E € 70,00 a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni in vigore dal 1° maggio 2010 contenute sul sito Internet: www.avcp.it).

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.

V.4) PROCEDURE DI RICORSO

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO :

13 AGO 2010

(gg/mm/aaaa)

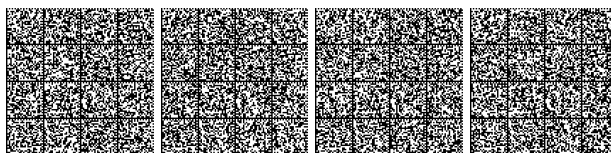
CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO

p. (dott.ssa Mariangela ROSSATO)

IL DIRETTORE VICARIO

Dott.ssa Monica SCIAJNO

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

LOTTO **A** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 1

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524648937		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
3) QUANTITATIVO O ENTITA'		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 359.784,00 Moneta: euro		
4) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 269.838,00 I.V.A. COMPRESA		

LOTTO **B** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 2

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524651BB0		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
5) QUANTITATIVO O ENTITA'		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 862.306,74 Moneta: euro		
6) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 330.000,00 I.V.A. COMPRESA		

LOTTO **C** TITOLO CIRCOSCRIZIONE 3

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524652C83

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
7) QUANTITATIVO O ENTITA'		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 690.000,00 Moneta: euro		
8) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 457.500,00 I.V.A. COMPRESA		

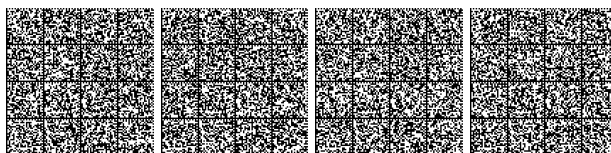
LOTTO D TITOLO CIRCOSCRIZIONE 5

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013 CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524653D56		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
9) QUANTITATIVO O ENTITA'		
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 1.188.000,00 Moneta: euro		
10) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 900.000,00 I.V.A. COMPRESA		

LOTTO E TITOLO CIRCOSCRIZIONE 6

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013 CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524655EFC		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



11) QUANTITATIVO O ENTITA'	
<i>Se noto</i> , valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 1.232.100,00	Moneta: euro
12) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI	
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 750.000,00 I.V.A. COMPRESA	

LOTTO F TITOLO CIRCOSCRIZIONE 7

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 052465817A		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
13) QUANTITATIVO O ENTITA'		
<i>Se noto</i> , valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 856.595,28		Moneta: euro
14) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 501.266,70 I.V.A. COMPRESA		

LOTTO G TITOLO CIRCOSCRIZIONE 8

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013		
CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524660320		
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□
15) QUANTITATIVO O ENTITA'		
<i>Se noto</i> , valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 684.000,00		Moneta: euro
16) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI		
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 513.000,00 I.V.A. COMPRESA		

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



LOTTO H TITOLO CIRCOSCRIZIONE 9

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 052466466C

2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□

17) QUANTITATIVO O ENTITA'

Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 540.000,00

Moneta: euro

18) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 405.000,00 I.V.A. COMPRESA
LOTTO I TITOLO CIRCOSCRIZIONE 10

BREVE DESCRIZIONE: MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VERDE PUBBLICO CIRCOSCRIZIONALE ANNI 2011-2012-2013

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 0524672D04

2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	77.31.30.00-7	□□. □□ -□ □□. □□ -□

19) QUANTITATIVO O ENTITA'

Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa (indicare solo in cifre): 390.000,00

Moneta: euro

20) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI
FINANZIAMENTO LIMITATO AD € 300.300,00 I.V.A. COMPRESA

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

 Contratti appalti ed economato
p. dott.ssa Mariangela Rossato

 Il direttore vicario:
dott.ssa Monica Sciajno

TC10BFF17747 (A pagamento).

